31995L0070

30.12.1995 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* L 332/33

SMERNICA RADY 95/70/ES

z 22. decembra 1995,

ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb lastúrnikov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

keďže mäkkýše sú uvedené v prílohe II zmluvy; keďže obchodovanie s mäkkýšmi je významným zdrojom príjmov odvetvia vodného hospodárstva;

keďže choroby mäkkýšov, uvedené v prílohe A zoznamu II smernice Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o veterinárnych podmienok pre zavádzanie na trh živočíchov a produktov ([3]) vodného hospodárstva, majú vplyv na celé odvetvie tykajúce sa mäkkýšov; keďže v tretích štátoch sa vyskytujú ďalšie nákazy majúce obdobný účinok, keďže musí byť vypracovaný zoznam takýchto nákaz a Komisii musí byť daná možnosť upraviť tento zoznam podľa vývoja poznatkov vo veterinárnej oblasti;

keďže vznik takejto nákazy môže rýchle nadobudnúť epizootické rozmery spôsobujúce mortalitu a poruchy v rozsahu, ktorý výrazne zníži ziskovosť farmového chovu mäkkýšov;

keďže je nutné na úrovni spoločenstva stanoviť opatrenia, ktoré je potrebné prijať v prípade vzniku ochorení, aby sa zaručil rozumný vývoj farmového chovu mäkkýšov a aby sa prispelo k ochrane zdravia živočíchov v spoločenstve;

keďže členské štáty musia oznámiť Komisii a ostatným členským štátom všetky prípady abnormálnej mortality pozorovanej lastúrnikov;

keďže v takomto prípade musia byť prijaté opatrenia zamerané na predchádzanie šíreniu ochorenia, predovšetkým s dôrazom na odstránenie živých slimákov z príslušných fariem alebo z oblastí;

keďže dôkladné epizootické šetrenie je dôležité pre stanoveniu pôvodu ochorenia a predchádzanie jeho ďalšiemu šíreniu;

keďže pre zaistenie účinného systému tlmenia musí byť diagnostika ochorení zladená a vykonávaná pod záštitou zodpovedných laboratórií, ktorej koordinácia by mala byť zaistená referenčným laboratóriom stanoveným spoločenstvom;

keďže pre zaistenie jednotnej implementácie tejto smernice je potrebné stanoviť postup inšpekcie spoločenstva;

keďže všeobecné opatrenia pre kontrolu nákaz tvoria minimálnu základňu pre udržiavanie jednotného štandardu zdravia zvierat;

keďže je potrebné Komisiu poveriť úlohou prijať nutné vykonávacie opatrenia,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Táto smernica stanovuje minimálne opatrenia spoločenstva pre kontrolu ochorení postihujúcich lastúrnikov uvedených v tejto smernici.

Článok 2

1. Na účely tejto smernice sa podľa potreby uplatňujú definície v článku 2 smernice 91/67/EHS a článku 2 smernice 91/492/EHS ([4]).

2. Okrem toho „pozorovaná abnormálna mortalita“ znamená náhlu mortalitu postihujúcu približne 15 % stavov a vyskytujúcu sa v priebehu krátkeho obdobia medzi dvoma inšpekciami (potvrdená v priebehu 15 dní). V liahni sa bude považovať mortalita za abnormálnu, keď chovateľ nemôže získať larvy v priebehu obdobia, ktoré zahŕňa postupné kladenie vajíčok z rôznych znášok. V chove sa bude mortalita považovať za abnormálnu, keď sa vyskytne náhla nadmerná mortalita v krátkej dobe v niekoľkých skupinách.

([1]) Ú. v. ES C 285, 13.10.1994, s. 9.
([2]) Ú. v. ES C 109, 1.5.1995, s. 2.
([3]) Ú. v. ES L 46, 19. 2. 1991. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/22/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 1).

([4]) Smernica rady 91/492/EHS z 15. júla 1991 stanovujúca zdravotné podmienky na chov a umiestnenie na trh živých lastúrnikov (Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 1). Smernica v znení Aktu o pristúpení z roku 1994.

Článok 3

Členské štáty zaistia, že všetky farmy lastúrnikov:

1. sú úradne registrované; táto registrácia musí byť trvale aktualizovaná;

2. vedú záznam o:

   a) živých lastúrnikov dovezených na farmu, všetky informácie týkajúce sa ich dodania, počtu alebo hmotnosti, ich veľkosti a pôvodu;

   b) lastúrnikov opúšťajúcich farmu pre nové množenie, obsahujúce informácie tykajúce sa ich odoslania, počtu alebo hmotnosti, ich veľkosti a miesta určenia;

   c) pozorovanej abnormálnej mortalite.

Tento záznam, ktorý musí byť predložený ku kontrole úradným orgánom kedykoľvek na požiadanie, musí byť pravidelne doplňovaný a uchovávaný štyri roky.

Článok 4

1. Členské štáty zabezpečia, aby program monitorovania a odberu vzoriek sa aplikoval na farmách lastúrnikov, v chovných oblastiach a v zberných prírodných oblastiach s cieľom zistenia, či sa vyskytuje abnormálna mortalita a pravidelného sledovania zdravotnej situácie stavov.

Naviac, úradný orgán môže aplikovať vyššie uvedený program na purifikačné centrá a skladovacie tanky, ktoré vypúšťajú vodu do mora.

Keď v priebehu aplikácie tohto programu je pozorovaná nejaká abnormálna mortalita alebo ak úradný orgán má dôvodné podozrenie z výskytu ochorenia, prijmú sa nasledujúce opatrenia:

— vypracuje sa zoznam miest, kde sa vyskytujú ochorenia uvedené v prílohe A zoznamu II smernice 91/67/EHS, za predpokladu, že tieto ochorenia nepodliehajú programu schválenému podľa uvedenej smernice,

— vypracuje sa zoznam miest, v ktorých bola pozorovaná abnormálna mortalita, ako dôsledok výskytu ochorenia uvedeného v prílohe D, alebo o ktorých má úradný orgán informáciu poskytujúcu dôvod na podozrenie z výskytu ochorenia,

— sleduje sa vývoj a geografické šírenie chorôb uvedených v prvej a druhej zarážke.

2. Podrobné predpisy pre implememtáciu tohto článku a *inter alia* predpisy, ktoré sa majú aplikovať na vyhotovenie programu uvedeného v odseku 1, hlavne čo sa týka frekvencie a časového rozvrhu monitorovania, postupov pre odber (štatisticky reprezentatívny objem) a diagnostických metód, budú prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 10.

Článok 5

1. Členské štáty zabezpečia, aby podozrenie z výskytu niektorého z ochorení, ktoré je uvedené v článku 4 a každý abnormálny stupeň mortality pozorovanej u lastúrnikov na farmách, v chovných oblastiach alebo v zberných prírodných lokalitách v purifikačných centrách alebo v skladovacích tankoch, ktoré vypúšťajú vodu do mora, bolo oznámené štátnemu orgánu čo možno najskôr farmármi chovajúcimi mäkkýšov alebo osobou, ktorá ochorenie zistila.

2. Úradný orgán v členských štátoch v prípade uvedenom v odseku 1 zaručí, aby:

a) boli odobraté vzorky pre vyšetrenie v schválenom laboratóriu;

b) do doby oznámenia výsledku vyšetrenia uvedenom v bode a) žiadny mäkkýš neopustil postihnutú farmu, chovnú oblasť, zbernú prírodnú lokalitu, purifikačné centrum alebo skladovací tank pre nové nasadenie na inej farme alebo vo vodnom prostredí bez súhlasu úradného orgánu.

3. V prípade, že vyšetrenia uvedené v odseku 2 a) nepreukážu prítomnosť patogéna, zrušia sa obmedzenia uvedené v odseku 2 b).

4. V prípade, že vyšetrenie uvedené v odseku 2 preukáže prítomnosť pôvodcu, ktorý spôsobuje abnormálnu mortalitu a môže byť príčinou takejto mortality, alebo prítomnosť pôvodcu jedného z ochorení, ktoré je uvedené v článku 4, musí byť štátnym orgánom vykonané epizootické vyšetrenie, aby sa stanovil možný spôsob kontaminácie a aby sa zistilo, či v priebehu predchádzajúceho pozorovania abnormálnej mortality mäkkýše opustili farmu, chovnú oblasť alebo zbernú prírodnú lokalitu s cieľom nového nasadenia inde.

Ak epizootické vyšetrovanie ukáže, že nákaza bola zavlečená do jednej alebo do viacerých fariem, chovných oblastí alebo zberných prírodných lokalít, ako dôsledok *inter alia*, pre presun mäkkýšov sa budú aplikovať ustanovenia odseku 2.

Úradný orgán však môže derogáciou z článku 3 (1) c) smernice 91/67/EHS povoliť na svojom území presun živých lastúrnikov do iných fariem, chovných oblastí alebo zberných prírodných lokalít, ktoré sú infikované rovnakou nákazou.

Podľa potreby môže byť rozhodnuté o ďalších potrebných opatreniach v súlade s postupom v článku 10.

5. Úradný orgán zabezpečí, aby Komisia a ostatné členské štáty boli ihneď informované v súlade s bežnými postupmi spoločenstva o každom prípade pozorovanej abnormálnej mortality a patogéna, o všetkých opatreniach prijatých pre rozbor a kontrolu situácie a o príčine mortality.

Článok 6

1. Odber vzoriek a laboratórne testovanie pre stanovenie príčiny abnormálnej mortality lastúrnikov sa vykoná metódami stanovenými v súlade s postupom, ktorý stanovuje článok 10.

2. Členské štáty zabezpečia, aby v každom členskom štáte bolo určené národné referenčné laboratórium s vybavením a skúseným personálom, umožňujúcim vykonávať testovanie uvedené v odseku 1.

3. Derogáciou z odseku 2 členské štáty, ktoré nemajú národné laboratórium kompetentné v tejto problematike, môžu využiť služby národného laboratória v inom členskom štáte, ktoré má kompetencie v tejto problematike.

4. Zoznam národných referenčných laboratórií pre choroby lastúrnikov je uvedený v prílohe C.

5. Národné referenčné laboratória budú spolupracovať s referenčnými laboratóriami spoločenstva uvedenými v článku 7.

Článok 7

1. Referenčné laboratória spoločenstva pre choroby lastúrnikov sú uvedené v prílohe A.

2. Bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie 90/424/EHS z 26. júna 1990 [1] o výdajoch na veterinárnom úseku a najmä jeho článok 28, funkcie a povinnosti laboratória uvedené v odseku 1 budú také, ako ich uvádza príloha B.

Článok 8

1. Experti Komisie môžu do rozsahu nutného na zaistenie jednotnej aplikácie tejto smernice vykonávať kontroly na mieste. Pritom môžu vykonávať námatkové nediskriminujúce kontroly, aby bolo zaistené, že príslušný úrad postupuje v súlade s požiadavkami tejto smernice.

Komisia bude informovať členské štáty o výsledkoch týchto kontrol.

2. Kontroly uvedené v odseku 1 budú vykonávané v spolupráci s príslušným úradom.

3. Členské štáty, na území ktorých sú inšpekcie vykonávané, poskytnú expertom všestrannú pomoc, ktorú potrebujú na splnenie ich úloh.

4. Podrobné zásady pre aplikáciu tohto článku budú prijaté v súlade s postupom, ktorý stanovuje článok 10.

Článok 9

Príloha A bude zmenená podľa potreby Radou, konajúcou kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie.

Prílohy B,C a D môžu byť zmenené podľa potreby v súlade s postupom stanoveným v článku 10.

Článok 10

1. Ak sa má postupovať na základe postupu stanoveného v tomto článku, vec postúpi bezodkladne Stálemu veterinárnemu výboru, ustanovenému rozhodnutím 68/361/EHS [2] (ďalej len výbor), jeho predseda, a to buď z jeho vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré majú byť prijaté. Výbor poskytne svoje stanovisko k návrhu v rámci lehoty, ktorú môže stanoviť predseda podľa naliehavosti záležitosti. V prípade rozhodnutí o návrhu Komisie, ktoré má Rada prijať, poskytne stanovisko väčšina ustanovená v článku 148 (2) zmluvy. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore sú upravené spôsobom uvedeným v danom článku. Predseda nehlasuje.

3. a) Komisia prijme navrhnuté opatrenia, ak sú v súlade s názorom výboru.

[1] Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 94/370/ES (Ú. v. ES L 168, 2.7.1994, s. 31).

[2] Ú. v. ES L 255, 18.10.1968, s. 23.

b) Ak navrhnuté opatrenia nie sú v súlade s názorom výboru, alebo ak nebol žiadny názor poskytnutý, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh súvisiaci s opatreniami, ktoré majú byť prijaté. Rada koná na základe kvalifikovanej väčšiny.

Ak po uplynutí doby troch mesiacov od dátumu predloženia Rade Rada nerozhodla, navrhnuté opatrenia budú prijaté Komisiou s výnimkou prípadov, kde Rada rozhodla proti uvedeným opatreniam jednoduchou väčšinou.

Článok 11

Komisia predloží najneskôr do 31. decembra 1999 Rade správu, ktorá je vypracovaná – v prípade potreby – po konzultácii s Vedeckým a veterinárnym výborom, s ohľadom na skúsenosť získanú pri aplikácii tejto smernice a s ohľadom na technický a vedecký vývoj a je sprevádzaná podľa potreby návrhmi na zmeny.

Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou o každom z týchto návrhov.

Článok 12

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júna 1997. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijmú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú sprevádzané takýmto odkazom pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

2. Od dátumu, ktorý je stanovený v odseku 1, môžu členské štáty pri dodržaní všeobecných zásad zmluvy zachovávať alebo aplikovať pre svoju produkciu prísnejšie ustanovenia, ako sú ustanovené touto smernicou. Každé takéto opatrenia oznámia Komisii.

3. Členské štáty oznámia Komisii hlavné ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti riadenej touto smernicou.

Článok 13

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva*.

Článok 14

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 1995

Za Komisiu

predseda

L. ATIENZA SERNA

PRÍLOHA A

REFERENČNÉ LABORATÓRIUM SPOLOČENSTVA PRE CHOROBY LASTÚRNIKOV

IFREMER
Boîte Postale 133
17390 La Tremblade
France

PRÍLOHA B

FUNKCIE A POVINNOSTI REFERENČNÉHO LABORATÓRIA SPOLOČENSTVA PRE CHOROBY LASTÚRNIKOV

Funkcie a povinnosti referenčného laboratória spoločenstva sú:

1. koordinovať po konzultácii s komisiou metódy používané v členských štátoch pre diagnostiku chorôb lastúrnikov, predovšetkým:
   a) vybudovaním a uchovávaním zbierky histologických preparátov, kmeňov a izolátov významných patogénov a ich poskytovaním schváleným laboratóriam v členských štátoch;
   b) organizovaním periodických porovnávacích testov, diagnostických postupov na úrovni spoločenstva;
   c) zhromažďovaním a porovnávaním údajov a informácii o použitých diagnostických metódach a o výsledkoch testov vykonaných v spoločenstve;
   d) charakterizovaním izolátov patogénov najmodernejšími a najvhodnejšími metódami, aby bolo možné lepšie pochopiť epizootológie nákazy;
   e) udržiavaním kroku s vývojom v oblasti kontroly, epizootológie a prevencie významných nákaz na celom svete;
   f) uchovávaním znaleckých posudkov o významných pôvodcoch ochorení, aby bola umožnená rýchla diferenciálna diagnostika;
2. aktívne pomáhať v diagnostike po prepuknutí choroby v členských štátoch, získavaním izolátov pôvodcov po potvrdení diagnózy, charakterizovaní a epizootologickej štúdii;
3. pomáhať v školení a doškoľovaní expertov v laboratórnej diagnostike s dôrazom na zladenie diagnostických postupov v spoločenstve;
4. spolupracovať v metódach diagnostiky exotických nákaz s kompetentnými laboratóriami v tretích štátoch, kde tieto nákazy prevládajú.

PRÍLOHA C

NÁRODNÉ REFERENČNÉ LABORATÓRIÁ PRE CHOROBY LASTÚRNIKOV

Nemecko	Bundesforschungsanstal für Viruskrankheiten der Tiere Anstaltsteil Insel Riems D 2201 Insel Riems Germany
Španielsko:	Instituto de investigactiones marinas del C.S.I.C. C/Eduardo Cabello, No 6 36208 Vigo (Pontevedra) Spain
Francúzsko	IFREMER Boîte postale 133 17390 La Tremblade France
Grécko	Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων Θεσσαλονίκης Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παραστικών Νοσημάτων Τμήμα Παθολογίας Υδροβίων Οργανισμών 26ηζ Οκτωβρίου 80 54627 θεσσαλονίκη Greece
Írsko	Fischeries Research Centre Abbotstown Castleknock Dublin 15 Ireland
Taliansko	Instituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie Sezione diagnostica di Basaldella di Campofornido Laboratorio di Ittiopatologia Via della Roggia, 92 33030 Basaldella di Campoformido (UD) Italy
Holandsko:	Rijksinstituut voor visserijonderzoek (RIVO-DLO) Haringkade 1 Postbus 68 1970 AB Ijmuiden Netherlands
Spojené kráľovstvo	Fish Disease laboratory The Nothe Weymouth Dorset DT4 8UB United Kingdom The Marine Laboratory PO box 101 Victoria Road Aberden AB9 8DB United Kingdom

PRÍLOHA D

Choroby	**Patogény**	**Senzitívne druhy**
Haplosporidioza	*Haplosporidium nelsoni*	*Crassostrea virginica*
	Haplosporidium costale	*Crassostrea virginica*
Perkinoza	*Perkinsus marinus*	*Crassostrea virginica*
	Perkinsus olseni	*Haliotis rubra*
		H. laevigata
Mikrokytoza	*Mikrokytos mackini*	*Crassostrea gigas*
		O. eduli
		O. puelchelana
		O. denselomellosa
		Tiostrea chilensis
	Mikrokytos roughleyi	*Saccostrea commercialis*
Indowiroza	Oyster velar virus	*Crassotrea gigas*
Marteilioza	*Marteilia sidneyi*	*Saccostrea commercialis*